

图书在版编目(CIP)数据

人物志·冰鉴/ (三国)刘邵 (清)曾国藩 著 乙力 编.  
-兰州:兰州大学出版社, 2004.11

(中国传统文化经典文库. 第6辑)

ISBN 7-311-02414-5

.人... . 刘... 曾... 乙... . 人才学 人物  
志 - 译文 冰鉴 - 译文 .C96

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第113078号

## 人物志·冰鉴

(三国)刘邵 (清)曾国藩 著

兰州大学出版社出版发行

兰州市天水路308号 电话:8912613 邮编:730000

E-mail:press@onbook.com.cn

http://www.onbook.com.cn

---

西安新华印刷厂印刷 西安市团结南路29号

开本:850×1168毫米 1/32 印张:140

---

2004年11月第1版 2004年11月第1次印刷

字数:2509千字 印数:1-8000册

ISBN7-311-02414-5/Z·136 全套定价:200.00元〔共20册〕

---

凡有缺页、倒页、脱页,可与工厂直接调换。

联系电话:029-84273850 服务监督热线:010-87367235

---

版权所有,侵权必究

## 前

## 言

《人物志》又名《鉴人智源》，其作者为三国时期的魏国人刘劭。刘劭是三国时期著名的政治家、思想家、文学家。他曾在魏国担任多种官职，官拜散骑常侍（三品），后来，他执经讲学，赐爵关内侯，死后追赠光禄大夫。刘劭思虑玄远，博才多学，特别擅长品评、鉴别人才。

《人物志》上中下三卷，共十二篇，其篇名为九征、体别、流业、材理、材能、利害、接识、英雄、八观、七繆、效难、释争。全书内容以儒家思想为主，兼采道、法、名、阴阳各家学说，对人的本性、道德、才能、性格以及识别、选取、任用人才的理论和方法作了全面论述。

《人物志》是我国第一部人才学专著，是一部以唯物主义的元气一元论为基础，以阴阳五行的朴素辩证思想为指导，将人才学、心理学、伦理学和政治学融于一体的科学论著，可以说，它奠定了中国人才学的基本理论框架。《人物志》融诸家学说，集道德、仁义、才能、功利诸观点，融会贯通，用来品评人物，物色人才。《人物志》以人君为核心，以各类人才为主导，将不同人才的生理、心理、个性、才能、政治风格和道德修养等，巧妙地统一起来，形成了一件多维结构的理论珍品，构思精巧，表达精美。

为了使广大读者更好地认人、用人，有助于提高自己的生活和工作。我们特将此书整理出版。为了方便读者阅读，我们将《人物志》中的每篇文章都义译成现代文语，使其通俗易懂

懂，适合一般人的阅读。

由于资料、水平有限，不足之处，敬请广大读者批评指正。

编者

2004年10月

前

叫

目

录

## 人 物 志

《人物志》自序.....	( 2 )
九征第一.....	( 9 )
体别第二.....	( 28 )
流业第三.....	( 40 )
材理第四.....	( 54 )
材能第五.....	( 76 )
利害第六.....	( 86 )
接识第七.....	( 94 )
英雄第八.....	( 103 )
八观第九.....	( 110 )
七缪第十.....	( 138 )
效难第十一.....	( 160 )
释争第十二.....	( 169 )

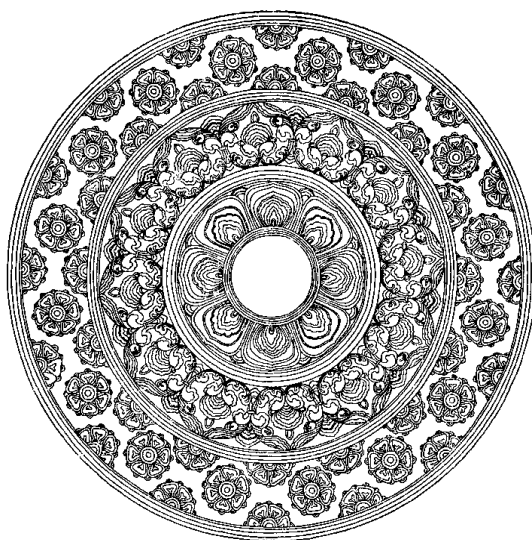
## 冰 鉴

第一神骨.....	( 186 )
第二刚柔.....	( 192 )
第三容貌.....	( 195 )
第四情态.....	( 200 )
第五须眉.....	( 204 )

目

录

第六声音..... ( 208 )  
第七气色..... ( 212 )



人物志

## 《人物志》自序

### 【原文】

夫圣贤之所美<sup>〔1〕</sup>，莫美乎聪明<sup>〔2〕</sup>；〔无以三光著其象，人以聪明邵其度。〕聪明之所贵，莫贵乎知人<sup>〔3〕</sup>。  
〔聪于书计者，六艺之一术。明于人物者，官材之总司。〕  
知人诚智，则众材得其序，而庶绩之业兴矣。<sup>〔4〕</sup>是以圣人著爻象<sup>〔5〕</sup>，则立君子小人之辞；〔君子者，小人之师。小人者，君子之资。师资相成，其来尚矣。叙诗志<sup>〔6〕</sup>，则别风俗雅正之业；〔九土殊风，五方异俗，是以圣人立其教不易其方，制其政不改其俗。制礼乐，则考六艺祇庸之德；〔虽不易其方，常以诗礼为首，虽不改其俗，常以孝友为本。〕躬南面<sup>〔7〕</sup>，则援俊逸辅相之材<sup>〔8〕</sup>。皆所以达众善而成天功也<sup>〔9〕</sup>。〔继天成物，其任至重，故求贤举善，常若不及。〕



**【注释】**

〔1〕美：形容词作动词用，“以……为美”的意思，相当于今天所说“喜爱、称赞”。

〔2〕莫：无；没有。聪明：明智聪察或闻见明辩。此处有“智慧”的意思。

〔3〕贵：意动用法，“以……为贵”，有重视的意思。知人：了解人，认识人才。

〔4〕庶绩：各种事业。庶，众多的意思。

〔5〕是以：连词。因此，所以。

〔6〕诗志：作诗的意旨。志为意志、感情之意。

〔7〕躬南面：亲临帝位。古代以坐北朝南为尊位，故帝王诸侯见群臣，或卿大夫见僚属，皆面向南而坐，因用以代指居帝王或诸侯、卿大夫之位。

〔8〕援：荐举，提拔。俊逸：英俊洒脱，超群拔俗。辅相：辅助、帮助。

〔9〕达众善：荐举各类善人。达，有“推举”，“推荐”之意。天功：天的功绩。古代以帝王为天子，因用以称颂帝王的功业。

**【译文】**

在圣人贤哲所以认为美好的品质中，没有比聪明智慧更加美好的了；而智慧聪明之士最为可贵之处在于能识人。具备了认识人的能力，才能知人善用，使他们各尽所能，从而各种事业就能兴旺。所以，圣人标举卦象，确立

君子小人的不同言辞；陈述“诗三百”的意思，区别风俗雅正，发展不同内容的文章教化事业；制定礼仪音乐，考察六经所说的恭敬守恒的道德；南面称王，身居帝位，便需要提拔才能出众，能够辅佐君主的各类人才。这些都是为了发挥各类能人贤士的特长，从而成就帝王丰功伟业的方式方法。

【原文】

天功既成，则并受名誉。〔忠臣竭力而效能，明君得贤而高枕，上下忠爱，谤毁何从生哉。是以尧以克明俊德为称，舜以登庸二八为功，汤以拔有莘之贤为名，文王以举渭滨之叟为贵。由此论之，圣人兴德，孰不劳聪明于求人，获安逸于任使者哉<sup>〔1〕</sup>？〔采士饭牛，秦穆所以霸西戎，一则仲父，齐桓所以成九合。〕



## 【注释】

〔1〕任使：差遣，委用。

## 【译文】

帝王的功业一旦得以成功实现，君臣就会共同享有名誉声望。所以尧以明识俊才受到颂扬，舜以举用“八恺”、“八元”才子而建功，成汤以选拔伊尹而闻名，周文王以荐举吕尚而受人推崇。由此而论，古代圣贤振兴道德怎么能不动用他的聪明智慧去寻找各种才能出众的人才，将国家安逸托付给他所任用的使臣？

## 【原文】

是故仲尼不试，无所援升，犹序门人，以为四科；泛论众材以辩三等<sup>〔2〕</sup>；〔举德行为四科之首，叙生知为三等之上，明德行者道义之门，质志气者材智之根也。〕又叹中庸，以殊圣人之德<sup>〔3〕</sup>；〔中庸之德其至矣乎，人鲜之矣，唯圣人能之也。〕尚德以劝庶几之论<sup>〔4〕</sup>；〔颜氏之子，其殆庶几乎，三月不违仁，乃窥德行之门。若非志士仁人，希迈之性，日月至焉者，岂能终之。〕训六蔽<sup>〔5〕</sup>，以戒偏材之失<sup>〔6〕</sup>；〔仁者爱物，蔽在无尽。信者露诚，蔽在无隐，此偏材之常失也。〕思狂狷<sup>〔7〕</sup>，以通拘抗之材<sup>〔8〕</sup>；或进趋于道义，或洁已而无为，在上者两顺其所能，则拘抗并用。〕疾控控而无信<sup>〔9〕</sup>，以明为似之难保<sup>〔10〕</sup>；厚貌深情，圣人难之，听其言而观其

所为，则似托不得逃矣。〕又曰：察其所安，观其所由，以知居止之行<sup>〔1〕</sup>。畜必契始以要终，行必睹初以求卒，则中外之情粗可观矣。〕人物之察也，如此其详。不详察则官材失其序，而庶政之业荒矣。〕是以敢依圣训，志序人物，庶以补缀遗忘，惟博识君子裁览其义焉。

【注释】

〔1〕犹：还，尚且。序：按次序进行排列。门人：弟子。四科：指德行、言语、政事、文学等所谓孔门四科。

〔2〕三等：指孔子所谓人有“生而知之者”、“学而知之者”、“困而学之者”三个等级。

〔3〕叹：赞叹、赞美。中庸：为孔子的最高道德标准。中：折中，调和，无过之而无不及；庸：平常之意。殊：与众不同，这里指特殊、卓越的意思。



〔4〕尚：崇尚，倡扬。劝：勉励。庶几(jǐ)：大致，差不多，这里指好学而可以成才的人。庶：或许，也许，近似。几：微。

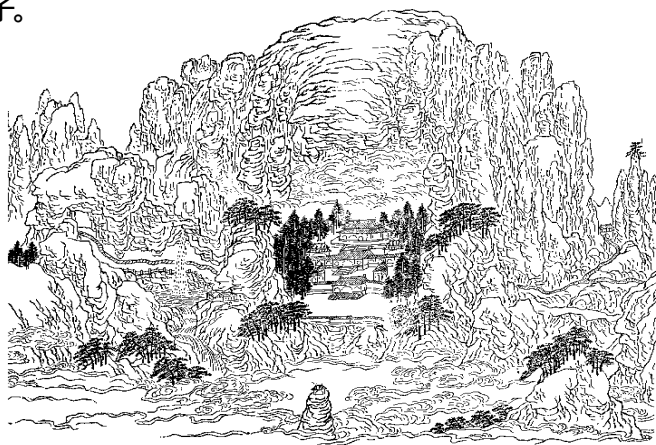
〔5〕训：教导，教诲。六蔽：即孔子所说的六种弊病，蔽同“弊”。

〔6〕戒：告戒。偏材：亦作“偏才”，指拥有某一方面才能的人。此处指人之才能未全面发展，而失之偏颇。

〔7〕思：思考，想。引申为想念，怀念。狂狷：激进和保守，指志向高远的人和拘谨自守的人。狂，指放荡不受拘束。狷(juǎn)，有洁身自好之意。二者皆偏于一面，不符合中庸之道，泛指偏激。

〔8〕通：往来，交好。拘抗：拘谨与奋发。拘：拘泥，拘谨，拘束。抗：通“亢”，高，引申为奋进、激进之意。

〔9〕疾：厌恶，憎恨 愷(kǎi) 愷 形容诚恳的样子。



〔10〕明：证明，说明，阐明。为似：貌似忠厚的样子。为：通“伪”，有做出、装出意。难保：不能保证，保不住。

〔11〕安：心安，指做事后心情平静。所由：所经过的道路，所用的方式方法。

### 【译文】

因此，孔子不被任用，仕途上没有被提升的机会，仍然按弟子的才能将其排列为四科；并对各种人才进行深入细致地考察分析，把他们分成三等；又感叹中庸之难得，来突出圣人品德的卓越，提倡崇尚道德来劝勉激励好学而可以成长的人的观点；解说六种弊病，以戒除在才能发展上的偏颇失误、思考志向高远和拘谨自守两种人不同的个性特点，以便使拘谨之人，奋发之人的才能都能够得以展示发挥；斥责态度诚恳却不讲信用的人，以提醒人们貌似

忠厚的人难以诚信相托；又指出，观察一个人安于什么，从事什么，可以知道他的为人。圣人观察人物如此详细，所以我斗胆依照圣人的教诲排列人才等第，借此能补充辑集人们忘记的人物。恳切期望学识广博的君子阅读本书并品评鉴其中蕴藏的深义。

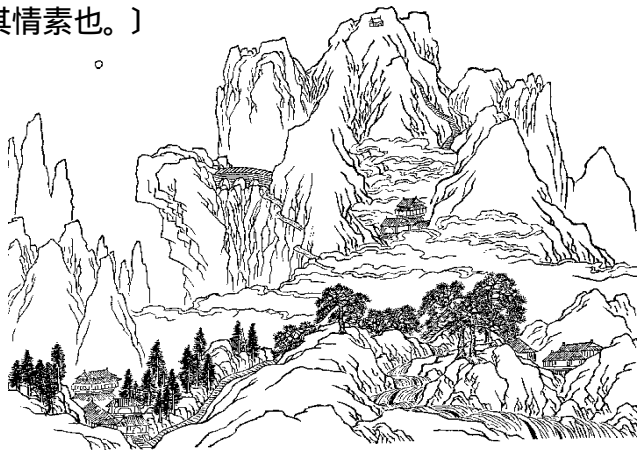


## 九 征 第 一

人物情性，志气不同，征神见貌，形验有九。

### 【原文】

盖<sup>〔1〕</sup>人物之本，出乎情性<sup>〔2〕</sup>。性质稟之自然，情变由于染习。是以观人察物，当寻其性质也。〕情性之理，甚微而玄<sup>〔3〕</sup>，非圣人之察，其孰能究之哉？〔知无形状，故常人不能睹，惟圣人目击而照之。〕凡有血气<sup>〔4〕</sup>者，莫不含元一<sup>〔5〕</sup>以为质，〔质不至则不能涉寒暑，历四时。〕稟阴阳<sup>〔6〕</sup>以立性，〔性资于阴阳，故刚柔之意别矣。〕体五形而著形。骨劲筋柔，皆稟精于金木。〕苟有形质，犹可即而求之。由气色外著，故相者得其情素也。〕



**【注释】**

〔1〕盖：文言虚词，表示不能确信，大概如此。

〔2〕情性：性就是人的内在性质，而情是由内在性质而表现出来的情感。

〔3〕微而玄：指微妙而又玄奥。

〔4〕血气：在中国传统的人性论中，有顺气与逆气两大支。刘邵在本文中主要指顺气，即为人的质性、才性或气性。

〔5〕元一：为汉朝儒学用天道来解释人道的语言，认为“元一”是宇宙的本性，主张天人合一。汉儒董仲舒说：“元者，太始也，为万物之本。”刘邵论人物志的思想体系，也主张这种说法。

〔6〕阴阳：也是汉朝儒学的用语。班固的《白虎通德论》云：“情性也者，何谓也，性者阳之施，情者阴之化也。人禀阴阳气而生，故内怀五性、六情。”因此，人的性质如何，必须在社会环境中体现其刚柔拘抗。

**【译文】**

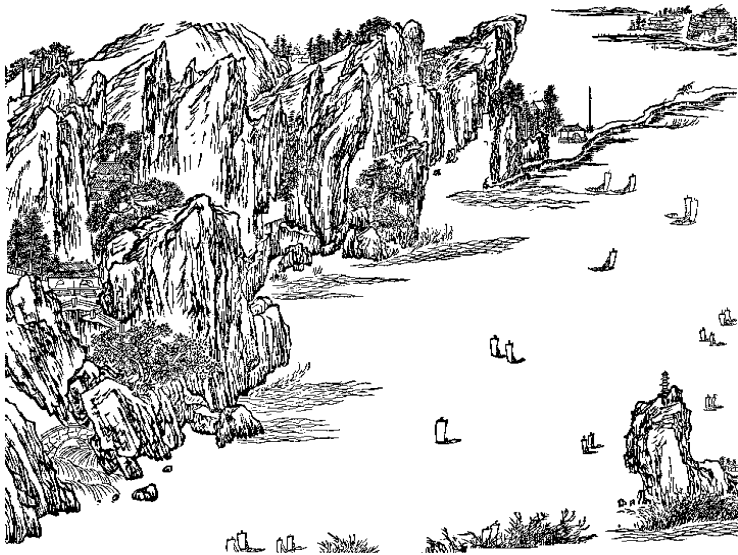
人物的本质，出于情性。然而关于情性的道理，非常微妙而且深奥。如果没有圣人的洞察力，一般人谁能将它探究清楚呢？大凡含有血液和气息的生物，无不包含“元一”之气作为自己的本质，禀受阴阳之气来确立本性，容纳金、木、水、火、土五种元素而构成形体。如果具备外部形体，就可以凭借它而探究其内在的本性了。

## 【原文】

凡人之质量，中和最贵矣。〔质白受采，味甘受和，中和者百妊之根本，人情之良田也。〕中和之质，必平淡无味，〔情淡也故五味得和焉，若苦则不能甘矣，若酸也则不能咸矣。〕故能调成五材，变化应节<sup>〔1〕</sup>。〔平淡无偏，群材必御，致用有宜，通变无滞。〕是故观人察质，必先察其平淡，而后求其聪明。譬之驥騄，虽超逸绝群，若气性不和，必有毁衡碎首决胸之祸也。〕

## 【注释】

〔1〕变化应节：就是能够适应情况的变化，有效控制局面，进退有方。



### 【译文】

在人的素质中，折中平和的素质最为可贵。因为中正平和的人，具备平淡无味的本质，不偏倚、固执，遇到突变情况，不被自私心所蒙蔽，能够对事物的客观性作出正确的分析；所以能够使体内金、木、水、火、土五材调和，并随着实际的需求而适应变化。因此观察人及其素质一定要先看他是否具有平淡的品质，然后再看他是否具有聪明的品质。

### 【原文】

聪明者，阴阳之精。〔离目、坎耳、视听之所由也。〕阴阳清和，则中睿外明<sup>①</sup>。圣人淳耀<sup>②</sup>，能兼二美。知微知章<sup>③</sup>，〔耳目监察，通幽达微，官材授方，举无遗失。〕自非圣人，莫能两遂<sup>④</sup>。虽得之于目，或失之于耳。〕故明白之士，达动之机，而暗于玄虑；达于进趋而暗于止静，以之进趋，则欲速而成疾，以之深虑，则抗夺而不入也。〕玄虑之人，识静之原，而困于速捷。性安沉默，而智乏应机。以之闲静，则玄微之道构，以之济世，则劲捷而无成。〕犹火日外照，不能内见；金水内映，不能外光。人各有能，物各有性，是以圣人任明白以进趋委守成于玄虑，然后动止得节，出处应宜矣。〕二者之义，盖阴阳之别也。阳动阴静，乃天地之定性，况人物乎？〕